

FANTASTIČNE ŽVERI

TAJNE DAMBLDORA

CELOKUPNI SCENARIO

Prevod i adaptacija:

VESNA ROGANOVIĆ i
DRAŠKO ROGANOVIĆ

Korišćen prevod titla

ZVONIMIRA IVANOVA



**Čarobna
knjiga**



Scenario napisali:

DŽ.K. ROULING I STIV KLOUVS

Zasnovano na scenariju:

DŽ.K. ROULING

Predgovor:

DEJVID JEJTS

Autori dodatnih materijala i komentara:

**DEJVID HEJMAN, EDI REDMEJN, DŽUD LO,
KOLIN ATVUD I DRUGI**

PREDGOVOR

PONOVNO uranjanje u Čarobnjački svet Dž.K. Rouling s *Tajnama Damblдора* bilo je ujedno i kreativno uzbudljivo i logistički zahtevno, s obzirom na to da je produkcija filma počela u isto vreme kad i globalna pandemija, a mi smo se tokom većeg dela rada na filmu stacionirali u *Livsden studiju* u Hartfordširu, u Engleskoj. Upravo tu su Stjuart Krejg i njegov izvrsni tim kostimografa, scenografa i dizajnera, osujećeni raznoraznim ograničenjima putovanja koje je izazvao KOVID-19, stvorili magijske verzije Berlina, Butana i Kine na kulisama iza samog studija. Takođe smo ponovo izgradili neke od najupečatljivijih kulisa iz ranijih priča i filmova o Čarobnjačkom svetu, uključujući *Veprovu glavu*, *Sobu po potrebi*, pa i sam *Hogvorts*.

Džo i Stiv napisali su scenario koji se vešto kreće između starog i novog, dok pritom balansira veoma aktuelnu političku priču s mnogo šarma i emocija. U samom srcu ove priče jedan od najistrajnijih i najdražih Džoinih likova, Albus Damblдор, rve se sa sadašnjim opasnostima i negdašnjim kajanjima, dok Salamander Skamander predvodi misiju čiji je cilj da spreči Grindelvaldov dolazak na vlast.

Tokom tih nebrojenih meseci, kad je ceo svet upao u nekakvu čudnu hibernaciju, mi smo naporno radili kako bismo preneli Džoine i Stivove reči na platno.

U *Tajnama Damblдора* opasna vremena možda i daju prednost opasnim ljudima, ali upornost i smelost Damblдора, Salamandera i ostatka ekipe koju oni okupljaju ne bi li se uhvatili ukoštac s najsmrtonosnijim čarobnjakom u proteklih sto godina obećavaju nam da će svetlost i ljubav na kraju ipak prevladati, ma koliko šanse bile male.

– DEJVID JEJTS

21. MART 2022.

Warner Bros Pictures vam predstavlja
Produkcija Heyday Films
Film Dejvida Jejtsa

FANTASTIČNE ZVERI: TAJNE DAMBLDORA

ULOGE I FILMSKA EKIPA

Režija Dejvid Jejts
Scenario..... Dž.K. Rouling i Stiv Klouvs
Produkcija Dejvid Hejman, P.G.A., Dž.K. Rouling, P.G.A.,
Stiv Klouvs, P.G.A., Lajonel Vigram, P.G.A., Tim Luis P.G.A.
Izvršni producenti Nil Bler, Deni Koen, Džoš Berger,
Kortni Valenti, Majkl Šarp
Direktor fotografije..... Džordž Ričmond B.S.C.
Organizator produkcije..... Stjuart Krejg, Nil Lamont
Montažer Mark Dej
Kostimograf..... Kolin Atvud
Muzika..... Džejms Njuton Hauard

GLAVNE ULOGE

Salamander Skamander Edi Redmejn
Albus Damblдор Džud Lo
Kridens Golokost / Aurelije Damblдор..... Ezra Miler
Džejkob Kovalski..... Den Fogler
Kvini Goldstin Alison Sudol
Tezej Skamander Kalum Tarner
Eulalija Hiks..... Džesika Vilijams
Tina Goldstin Ketrin Voterstoun
i
Gelert Grindelvald..... Mads Mikelsen



1. ENT. VAGON U METROU – DAN

MUŠKARCI i ŽENE ćutke sede pod treptavim svetlima. KAMERA KLIZI polako i otkriva nam MUŠKARCA koji stoji, s remenom u ruci, nežno se njišući u skladu s kretanjem voza. Lice mu je skriveno od naših pogleda, ali njegov ŠEŠIR, koji je kicoški umereno naheren, odnekud nam deluje poznato.

2. EKST. STANICA METROA – NEKOLIKO TRENUTAKA KASNIJE – DAN

Voz zastaje. Vrata se otvaraju. Muškarci i žene hrle napolje, a s njima i muškarac sa šeširom.

3. EKST. PIKADILI SERKUS – NEKOLIKO TRENUTAKA KASNIJE – DAN

Muškarac sa šeširom izlazi na svetlost dana i razdvaja se od ostalih putnika. Načas se osvrće oko sebe, a zatim nastavlja dalje.

4. ENT. KAFE – DAN

Krcat. Bučan. Dok nam KELNERICA s TAMNOM PAŽ FRIZUROM ulazi u vidokrug, mi je sledimo, raznoseći narudžbine zajedno s njom, graciozno klizeći sve do stola pri kraju prostorije, gde ona polaže šolju nekog toplog napitka ispred onog muškarca sa šeširom: DAMBLDORA.



(gore) SKICA ZA KOSTIM ALBUSA DAMBLDORA
(na suprotnoj strani) DOSIJE ALBUSA DAMBLDORA S PRAZNI
PROSTOROM ZA UBACIVANJE POKRETNIH FOTOGRAFIJA

MINISTRY OF MAGIC
DEPARTMENT OF MAGICAL LAW ENFORCEMENT
 FORM NO. 298/7122DY
 - AUROR OFFICE - IMPROPER USE OF MAGIC - HIT WIZARDS -
 - WIZENGAMOT ADMINISTRATION SERVICES -

PLEASE DO NOT COMPLETE THIS SECTION - FOR APPROVED MINISTERIAL PERSONNEL ONLY

PENDING IN PROGRESS COMPLETED

THIS INVESTIGATION MUST BE VALIDATED BY A MINISTERIAL OFFICIAL. USE APPROPRIATE STAMP HERE

SIGNED AND DATED BY: MINISTERIAL OFFICIAL

MINISTRY OF MAGIC REGULATION NUMBER: ARTICLE 14(1)(2)

DEPT. OF MAGICAL LAW ENFORCEMENT - CASE FILE

ALL WITCHES AND WIZARDS BEING INVESTIGATED BY THE DEPARTMENT OF MAGICAL LAW ENFORCEMENT UNDER THE JURISDICTION OF THE MINISTRY OF MAGIC ARE SUBJECT TO THE STRICTEST CONFIDENTIALITY, UNTIL OTHERWISE DEEMED NECESSARY BY THE MINISTER FOR MAGIC. THIS FILE IS CONFIDENTIAL AND INFORMATION PERTAINING TO THIS CASE FILE MUST BE REPORTED BACK TO THE SUPERIOR MINISTERIAL EMPLOYEE OVER SEEING SAID INVESTIGATION.

CASE FILE NUMBER: 000819177X

ALL INFORMATION REGARDING CASE FILES AND INVESTIGATIVE WORK UNDERTAKEN FOR THE DEPARTMENT OF MAGICAL LAW ENFORCEMENT IS STRICTLY CONFIDENTIAL.

1 - SECTION IDENTIFICATION

NAME OF WITCH OR WIZARD: ALBUS PERCIVAL WULFRIC BRIAN DUMBLEDORE
 NATIONALITY: BRITISH
 PRESENT ADDRESS: HOGWARTS SCHOOL OF WITCHCRAFT AND WIZARDRY
 DATE OF BIRTH: 26/5/81
 PROFESSION OR OCCUPATION: PROFESSOR OF DEFENSE AGAINST THE DARK ARMS
 INVESTIGATIVE NUMBER: 2X000182X7

INVESTIGATIVE NUMBER MUST BE CONFIRMED BY SUPERIOR - AS MENTIONED IN ARTICLE 31

PHOTO MUST BE RECEIVED

2 - SECTION IDENTIFICATION

1 - R. THUMB 2 - R. MERCURY 3 - R. APOLLO 4 - R. SATURN 5 - R. JUPITER

APPLICANT'S RIGHT HAND THUMB PRINTS - ONLY USE SOCIAL PURPLE INK

HEIGHT: 57" WEIGHT: 175 LBS
 COLOUR OF HAIR: FAIR COLOUR OF EYES: BLUE
 COMPLEXION: FAIR

THE PERSONS MENTIONED BELOW ARE THE KNOWN MEMBERS OF SUBJECTS FAMILY:

SPOUSE: N/A BORN AT: [REDACTED] SAME: [REDACTED]
 FATHER: PERCIVAL DUMBLEDORE BORN AT: [REDACTED] SAME: [REDACTED]
 MOTHER: HENRIETTA DUMBLEDORE BORN AT: [REDACTED] SAME: [REDACTED]

SPECIAL PARTICULARS: DESCRIBE ANY MARKS OR SCARS
 XXX

3 - SECTION IDENTIFICATION

KNOWN HISTORY OF SUBJECT (INCLUDING FAMILY HISTORY & EDUCATION)

KNOWN TO HAVE ATTENDED HOGWARTS SCHOOL OF WITCHCRAFT AND WIZARDRY - SORTED INTO GRYFFINDOR

FATHER PERCIVAL DUMBLEDORE STERNED TO LIFE IN AZKABAN FOR CRIMES AGAINST MUGGLES

MOTHER AND SISTER, KENDRA AND ARIANA, DECEASED IN UNKNOWN CIRCUMSTANCES

DURING ALBUS DUMBLEDORE'S ADOLESCENT YEARS HE IS KNOWN TO HAVE MET AND BEFRIENDED THE DARK WIZARD GELLERT GRINDELWALD.

REASON FOR INVESTIGATION - TICK ALL APPROPRIATE OPTIONS

KNOWN ILLEGAL ACTIVITIES INFORMANT
 SUSPECTED ILLEGAL ACTIVITIES
 OTHER KNOWN AFFILIATION WITH DARK WIZARD

SECURITY STATUS

CURRENTLY UNDER INVESTIGATION

4 - SECTION IDENTIFICATION

MINISTRY AUTHORIZATION CODE: 0237750

IN DELIVERI, AT COMMODI MARIS. SED VIVERRA TEMPUS LAURET. NAM TEMPUS PROTUM METUS ID TEMPUS. PROIN CLEIFEND FELIS IEREM. EGRET PONSERO DIAM. PRASENTLY

MOLESTIC UT. HUSCULTRICIOS SEM EC MASSA RUBROUS ACCOMMAN. CERABITUR SED SCOLERISQUE JUSTO. SED NULLA LIGULA, PROTUM VITAE TINCIDIANI A, COMMODI QUIS TEM.

CHALITANT AURCI TRILIQUE SECRETAS ET METAS ET MALENSADA FANES AC TARPIS EGESTAS. PROIN ULLAMOORPER RUBROUS AIAL VITAE DIETAM. ANNONA ET PELLER. LES QUO.

STO TELLAS, AITRICUS ES DIETAM NON, RATRUM SEC LACUS. ANNONA VIVERRA FERMENTAM MI, NON BIBENDAM LIBERO LAURET VEL. MARIS AILLA LECTAS, PORTA VITAE ORAR.

PLACERAT ODIS. VITRANUS QUI TELLAS ARCA, AT MALENSADA RIANS. NELLA MARIS LEO, PALVIRAS SED ANOTER ID, TEMPUS ACE TARPIS. PHASELLUS FRINGILLA TINCIDIANI.

MINISTRY OF MAGIC REGULATION NUMBER: ARTICLE 14(1)(2)

ALL INFORMATION IN THIS CASE FILE IS STRICTLY CONFIDENTIAL AND MUST NOT BE DISCUSSED OUTSIDE OF INVESTIGATIONAL TEAM.

SIGNATURE OF SUPERVISOR OFFICER: [REDACTED] DATE: [REDACTED]

FANTASTIČNE ZVERI



DAMBLDOR

Hvala vam.

KELNERICA

Želite li još nešto?

DAMBLDOR

Ne, ne još – samo čekam.

(mršteći se)

Čekam nekoga.

Kelnerica klima glavom i okreće se u stranu. Damblodor je posmatra kako odlazi, a zatim zabacuje glavu unazad i sklapa oči. Dugo DRŽIMO KADAR ovako na njegovom licu, sve dok... neka SVETLOST ne padne preko Damblodorovog lica.

GRINDELVALD

Da li bi ovo bilo jedno od tvojih redovnih stecišta?

DAMBLDOR

Nemam ja redovno stecište.

Grindelvald ga na nekoliko trenutaka proučava, a zatim seda na sedište naspram njega.

GRINDELVALD

Daj mi da ga vidim.

TAJNE DAMBLDORA



Damblodor pilji u njega, a zatim polako pridiže šaku u kadru i otkriva: AMPULU KRVNOG ZAVETA. Dok je miluje, njen lanac se polako migolji između Damblodorovih prstiju, kao da je živ.

GRINDELVALD

Ponekad zamišljam da ga i dalje osećam oko svog vrata, jer sam ga toliko godina nosio. Kako je tebi kad ga nosiš?

DAMBLDOR

Možemo da ga se oslobodimo.

Grindelvald se ne obazire na te reči, već gleda po prostoriji.

GRINDELVALD

Kako vole da brbljaju, zar ne, naši prijatelji Normalci? Mada, mora se priznati: umeju da prave dobar čaj.

DAMBLDOR

To što radiš je ludost...

GRINDELVALD

Rekli smo da ćemo to uraditi.

DAMBLDOR

Bio sam mlad. Bio sam...



FANTASTIČNE ZVERI



GRINDELVALD

... posvećen. Meni. Nama.

DAMBLDOR

Ne. Pristao sam zato što...

GRINDELVALD

Zašto?

DAMBLDOR

Zato što sam bio zaljubljen u tebe.

Oni pilje jedan drugome u oči, a zatim Dambldor ponovo odvraća pogled u stranu.

GRINDELVALD

Da. Ali nisi zato pristao. Ti si taj koji je rekao da možemo da preoblikujemo svet, da nam to pravo pripada rođenjem.

Grindelvald se zatim zavalj nazad u sedište, škiljeći. UDIŠE.

GRINDELVALD (NASTAVAK)

Osećaš li? Taj smrad. Zar zaista nameravaš da okreneš leđa svom soju zarad ovih životinja?

Dambldorove oči se pridižu, te se sučeljavaju s Grindelvaldovim čeličnim pogledom.

TAJNE DAMBLDORA



GRINDELVALD (NASTAVAK)

S tobom ili bez tebe, spaliću njihov svet,

Albuse.

A ti ništa ne možeš učiniti da me zaustaviš.

Uživaj u svojoj šoljici čaja.

Dok Grindelvald izlazi, čujemo neko DUBOKO BRUJANJE. Dambldor zuri naniže u svoju šoljicu sa čajem, te je posmatra kako neznatno PODRHTAVA na čvrstoj površini stola. Dok se tečnost u njoj TALASA, čini se kao da se on gubi u njoj.

Kamera prelazi na plamenove – i neko vreme stoji na njima, sve dok se ne nađemo u...

5. ENT. DAMBLDOROVA SOBA – HOGVORTS – JUTRO


Zatičemo Damblдора kako stoji pred svojim prozorom, sklopljenih očiju. Dok polako izoštravamo kadar na njega, on otvara oči, a mi se ponovo nalazimo u sadašnjosti.

On drži ampulu krvnog zaveta, a njen lanac mu je obavijen oko ručnog zgloba.

6. EKST. JEZERO – PLANINE TIJANCI – U ISTO VREME – NOĆ

Nepregledan i prelep pejzaž. Pod sjajem niskog meseca stubovi od krečnjaka veličanstveno se uzdižu iz vode u senci PLANINE – Anđeoskog oka.





KAO tinejdžeri, Dambldor i Grindelvald smislili su taj svoj plan za uspostavljanje dominacije čarobnjačkog sveta, plan koji Grindelvald sada pokušava da ostvari. Ali Dambldor je sada novi čovek. Uvideo je svoje greške i trudi se da ih kako zna i ume ispravi. Smatram da je to veoma moćna poruka: svi smo mi grešili u životu – i koliko god bili genijalni, ko god da smo, moramo da učimo na svojim greškama, te da ih priznamo i nastavimo dalje.



— DEJVID HEJMAN
(*producent*)

TAJNE DAMBLDORA



SALAMANDER vesla preko jezera.

7. EKST. PLANINE TIJANCI – NEKOLIKO TRENUTAKA KASNIJE – NOĆ

Vidimo stopala kako nežno stupaju na obalu, ostavljajući za sobom čamac da se njiše, te nam kamera otkriva SALAMANDERA SKAMANDERA.

Jezera i pritoke prostiru se iza njega dok on počinje da se uspinje kroz šumu bambusa.

Prepoznatljiva rika neke životinje atmosferično odjekuje krajo-likom. Salamander načas osluškuje. Osluškuje i PIKET, nasađen navrh Salamanderovog ramena.

SALAMANDER

(šapatom)

Spremna je.

8. EKST. DOLINA – PLANINE TIJANCI – NEKOLIKO TRENUTAKA KASNIJE – NOĆ

Salamander se kreće brzo ali i pažljivo ka ždrelu ogromne pećine nalik katedrali. Dok joj se približava, nešto u njoj se budi, napola skriveno senkama.





SKICA ZA KOSTIM SALAMANDERA SKAMANDERA



NAJZAD imamo priliku da vidimo Salamandera tamo gde je u svom elementu i najsrećniji, a to je u divljini, dok traga za stvorenjima. A u ovom slučaju u pitanju je veoma lepo i izvanredno stvorenje po imenu čilin, koje u čarobnjačkom svetu ima mitski status. Jedna od meni omiljenih stvari u vezi sa Salamanderom jeste da postoji taj svojevrsni raskorak između njegove fizikalnosti i blage društvene neprilagođenosti, naspram njegove spretnosti i sposobnosti u prirodi. Tako da sam bio ushićen kad sam prvi put ugledao scenario i taj trenutak gotovo u stilu Indijane Džounsa na samom početku filma, jer tu vidimo Salamandera kad mu je najpriятnije.

— EDI REDMEJN
(*Salamander Skamander*)

FANTASTIČNE ZVERI



9. EKST. DOLINA – PLANINE TIJANCI – NEKOLIKO TRENUTAKA KASNIJE – NOĆ

Salamander nežno pruža ruku ne bi li pogladio leđa životinje dok se ona nežno prevrće i mi vidimo da je u pitanju ČILIN: napola zmaj, napola konj, moćna, ali i dobroćudna zver. Ona ubrzano diše, a koža joj se osipa tačkicama i trza, dok joj je krljušt prepuna insekata, delića prašume i prašine.

Ona ponovo riče.

ZLAĆANA SVETLOST počinje da obasipa tlo pod njom. Salamander se osmehuje, opčinjen tim prizorom. Polako, izmigoljivši se ispod majke, pojavljuje se BEBA ČILINA, prelepa i krhka, te slepo trepće. Radoznalo NJUŠKAJUĆI, ona počinje tiho da MEKEĆE, a sićušno telo joj damara ZLAĆANOM SVETLOŠĆU, koja načas obasjava lica Salamanderu i Picketu dok vire naniže ka njoj.

Salamander se povlači korak unazad, te posmatra kako majka čilina jezikom čisti bebu dok ona drhti i tetura se naokolo.

SALAMANDER

(z gledavši se s Picketom)

Lepota.

(pauza)

Dobro, vas dvoje. Sada ide nezgodan deo.



KONCEPTUALNA SKICA ZA ČILINA



FANTASTIČNE ZVERI



Salamander poseže naniže ka svom koferu, pa ga nežno otvara. Vidimo TININU fotografiju pribodenu na unutrašnju stranu poklopca.

Kroz duboko rastinje približavaju im se neke siluete, koje vade svoje štapiće...

... SLEDBENICE ROZIJEVA i KEROUOVA idu ka njima, željnih pogleda prikovanih na bebu čilina.

Uz glasno SVUUUŠ, Rozijerova i Kerouova pridižu svoje štapiće, ispaljujući ČINI, kojima rasecaju kožu majke čilina. Skrećemo pogled ka preplašenoj majci, ona se zanjiše kao da je pijana, pa ZARIČE kroz noć, a onda se – pošto je noge izdaju – sruši na tlo.

TOKOM NAPADA:

Salamander im uzvraća odbrambenim činima, koje se rascvetaju u štit, ali već je prekasno.

Gledamo nazad i vidimo MRAČNU SILUETU koja izranja između ostalih Sledbenika: KRIDENSA, koji deluje starije i samouverenije dok svojim štapićem raseca Salamanderov štit.

Salamander upire štapićem u svoj kofer.

SALAMANDER (NASTAVAK)

Asio!

